



Betjeningsvejledning - DK
Användarhandbok - S
Operating instructions - GB

- varme relationer
- varma relationer
- warm relations

Trend-line
Troja
Soft-line
Fine-line
Mosaik
Royal-line
Multi-line
Zeus
Athene
In-line
Comfort
Hera
Avanti


Jydepejsen[®]

Indhold	- DK	Side 3 - 14
Innehåll	- S	Sidan 15 - 26
Contents	- GB	Page 27 - 37



Indhold - DK (side 3 - 14)

1. Indledning
2. Opstilling
3. Garanti
4. Fyringsvejledning
5. Vedligeholdelse
6. Reservedelsoversigter

1. Indledning

Tillykke med købet af din nye brændeovn. Du har sikkert allerede monteret brændeovnen og har måske haft fyret op i den første gang. For de fleste af os er betjeningsvejledningen først noget, man tyr til, når alt andet ikke virker – især hvis man har haft en brændeovn i huset i mange år. På trods af dette håber vi alligevel, at du vil bruge lidt tid på at læse denne vejledning igennem, da brugen af en brændeovn er meget individuel fra model til model. Man skal, før man får glæde af sin brændeovn, lære den at kende, hvilket ikke er vanskeligt, men blot kræver lidt tålmodighed. For yderligere information om varme, brændefyring, forstyrrelser i forbrændingen samt vedligeholdelse af brændeovnen, henvises til Jydepejsens „Håndbog i opstilling og fyring“.

Der henvises desuden til diverse vejledninger / billedillustrationer bagerst i denne vejledning.

2. Opstilling

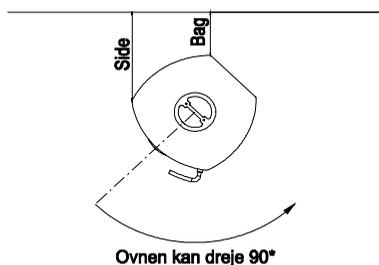
Brændeovne fra Jydepejsen er afprøvet og godkendt af afprøvningsinstitutter efter gældende lovkrav. Før den endelige godkendelse af brændeovnen har den gennemgået diverse brandtekniske tests. Brændeovnen er afprøvet med topudgang. Under afprøvningen er der benyttet birketræ med en fugtighed på 15-21%.

Du bør være opmærksom på, at din brændeovn installeres i overensstemmelse med minimumsafstande til brændbart materiale. Se i øvrigt typeskiltet på ovnen.

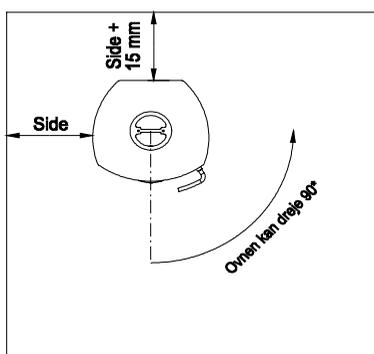


Hvis du har en Trend-line 2, som er en drejelig model, skal du være opmærksom på opstilling som illustreret nedenfor, med hensyn til afstand til brændbart materiale.

Opstilling mod lige brændbar væg



Opstilling mod hjørne brændbar væg



Brændeovne som ikke er DS eller EN 13 240 godkendt skal opstilles i henhold til Bygningsreglementet.

Du bør endvidere kontrollere, at røgvenderpladerne sidder korrekt monteret øverst i brændkammeret. Vær opmærksom på, at der i alle modeller er placeret 2 stk. røgvenderplader. Placeringen af disse kan ses på side 9.



Der sidder på nogle røgvenderplader en metalskinne. Denne skinne bør fjernes, da den udelukkende har til formål at beskytte pladen under transporten.

Brændefanget skal ved brug af brændeovnen blive siddende og må ikke fjernes.

Gulv / underlag

Ovnen skal opstilles på et ikke-brændbart underlag - d.v.s. hvor der ikke er klinke-, flise- eller murstensgulv, **skal** ovnen overholde kravene om afstanden til brændbart materiale under ovnen, som er gældende i det pågældende land. Tag din forhandler med på råd.

Brændeovnen skal endvidere placeres på et underlag med tilstrækkelig bæreevne.

3. Garanti

På fabriksnye brændeovne fra Jydepejsen ydes 5 års garanti. Garantien dækker:

- Fabrikationsfejl.
- Gennembrænding af stålet, under forudsætning af, at der er fyret korrekt i brændeovnen.

Såfremt du har spørgsmål eller får behov for service i garantiperioden, bedes du henvende dig til din forhandler, som vil være dig behjælpelig med en løsning. **Du skal altid oplyse forhandleren om**, hvilken model du har købt, samt hvilket serienummer din brændeovn er forsynet med. Serienummeret er at finde på typeskiltet, som er påhæftet nederst bag på brændeovnen. (Brug evt. et spejl for at aflæse dette).

Følgende forhold er ikke dækket af garantien:

- Transportskader.
- Følgeskader forårsaget ved brug af brændeovnen.
- Skader opstået som følge af fejlagtig brug, f.eks. ved overophedning. Dette undgås ved at følge forskrifterne i betjeningsvejledningen.

Hvis uheldet er ude, og din brændeovn skal repareres under garantien, skal du kunne forevise dateret og kvitteret faktura, hvorpå forhandlerens og ovnmodellens navn fremgår. Ved garantireparationer dækkes omkostninger til nye reservedele og arbejds løn af Jydepejsen A/S. Eventuelle omkostninger såsom arbejds løn til af- og genmontering af skorsten er kun dækket ved forudgående aftale med Jydepejsen A/S.

På brændeovnen er påmonteret dele som udsættes for et naturligt slid. Sådanne dele er ikke omfattet af garantien, og man må påregne udskiftning af disse. Hvor ofte dette skal ske er individuelt, da det afhænger af brugen af brændeovnen. Følgende dele på brændeovnen er sliddele:

- Vermiculiteplader
- Røgvenderplader
- Tætningsbånd

Endvidere omfatter garantien ikke glas, fedtsten og keramik kakler.

Såfremt ovennævnte dele skal udskiftes, kan disse bestilles hos din forhandler - se afsnittet om vedligeholdelse.

4. Fyringsvejledning

Det er meget vigtigt at sikre sig, at der er et godt træk i skorstenen. Det er alfa og omega, at skorstenen arbejder sammen med brændeovnen. Din forhandler eller skorstensfejer vil være i stand til at rådgive dig om dine skorstensforhold. Såfremt skorstenen ikke har været brugt i en længere periode, skal denne kontrolleres for blokeringer før ibrugtagning

Når dette er på plads, er det vigtigt, at **du** får brændeovnen og skorstenen til at arbejde sammen. Det gør du ved at følge denne vejledning og anvende let antændeligt brændsel i brændkammeret, indtil det gode træk er opnået. For generel information om korrekt optænding og fyring henvises til Jydepejsens „Håndbog i opstilling og fyring“.

Det er vigtigt at bemærke sig, at malingen hærdet ved de første optændinger. Det betyder, at brændeovnen vil afgive røg og lugt, som vil være borte efter ca. 1 time. Dog kan udluftning i denne fase anbefales. Endvidere bør du ikke røre brændeovnen, inden malingen er hærdet, da denne ellers kan skalle af.

Da pladejernsovne vil give sig i optændings- / nedkølingsfasen kan dette resultere i en knitrelud. Fænomenet er helt normalt for pladejernsovne, og kan ikke betragtes som en fejl på brændeovnen. Alle Jydepejsens brændeovne er intermitterende.



De følgende afsnit omhandler forskellige vejledninger . Det er vigtigt at du følger vejledningen, som er gældende for netop din ovnmødel. Vær opmærksom på, at særligt de udvendige dele af brændeovnen bliver varme under fyring. Det er vigtigt, at lågen ikke åbnes når der er flammer i brændeovnen, da dette kan give røggener i stuen. Når der er opnået et glødelag kan der påfyres. Påfyring foretages efter varmebehov, og påfyrringsgraden afhænger af årstiden. Der må max. påfyres 2 kg brændestykker for hver 1½ - 2 timer.

Multi-line:

Opstartsfasen

1. Primærspjældet (under lågen / længst til venstre) trækkes helt ud.
2. Sekundærspjældet skubbes helt til venstre, så det står i fuld åben position.
3. Læg tændblokke og optændingspinde i bunden af brændkammeret. Optændingspindene (ca. 2 kg) bygges op som et tændstikhus.
4. Herefter antændes bålet.
5. Lågen bør stå på klem et par minutter under opstartsfasen.
- 6. Primærspjældet lukkes helt efter ca. 10 min.**
7. Samtidigt justeres sekundærspjældet ned. Hvor meget den skal justeres afhænger af skorstenstrækket, dog skal spjældet nedjusteres til det punkt hvor du opnår rolige flammer.

Påfyring

1. Primær- og sekundærspjældet åbnes helt.
2. For at minimere undertrykket, bør lågen stå på klem i ca. et minut, inden den åbnes helt.
3. Lågen åbnes langsomt.
4. Læg 2 – 3 stykker brænde ind i brændkammeret.
5. Luk lågen.
6. Når ilden har godt fat i træet lukkes primærspjældet helt og sekundærspjældet justeres ned til der er rolige flammer.

Fine-line, Soft-line, Zeus, Athene, Mosaik, Troja, In-line, Avanti, Hera og Trend-line:

Opstartsfasen

1. Lufthjulet skrues op på maksimum
2. Læg tændblokke og optændingspinde i bunden af brændkammeret.
3. Optændingspindene ca. 1,5 kg. bygges op som et tændstikhus.
4. Herefter antændes bålet.
5. Lågen bør stå på klem et par minutter under opstartsfasen.
6. Lufthjulet justeres efter ca. 10 min. ned. Hvor meget den skal justeres afhænger af skorstenstrækket. Justér hjulet ned til du har opnået rolige flammer.

Påfyring

1. Lufthjulet skrues op på maksimum.
2. For at minimere undertrykket bør lågen stå på klem ca. et minut, inden den åbnes helt.
3. Lågen åbnes langsomt
4. Læg 2 – 3 stykker brænde ind i brændkammeret. (Afpørvningsresultaterne er opnået ved at lægge træet på langs bag hinanden).
5. Luk lågen.
6. Skru ned for lufthjulet når ilden har godt fat i træet.

Royal-line og Comfort/Classic

Opstartsfasen

1. Luftspjældet (spjældet som sidder under askeskuffefronten) skubbes helt til venstre, så det står i fuld åben position.
2. Læg tændblokke og optændingspinde i bunden af brændkammeret. Optændingspindene (1½ - 2 kg) bygges op som et tændstikhus.
3. Herefter antændes bålet.
4. Lågen skal stå på klem et par minutter under opstartsfasen.
5. Luftspjældet justeres ned når ilden har godt fat i træet. Hvor meget den skal justeres afhænger af skorstenstrækket, dog skal spjældet nedjusteres til det punkt hvor du opnår rolige flammer.

Påfyring

1. Luftspjældet åbnes helt.
2. For at minimere undertrykket, bør lågen stå på klem i ca. et minut, inden den åbnes helt.
3. Lågen åbnes langsomt.
4. Læg 2 – 3 stykker brænde ind i brændkammeret.
5. Lad lågen stå på klem indtil ilden har fat i træet. Luftspjældet justeres ned, når ilden har fået godt fat.

5. Vedligeholdelse

Tætningsbånd og vermiplader er sliddele som skal udskiftes. Hvor ofte dette skal ske, afhænger af brugen af brændeovnen. I nogle tilfælde udskiftes disse dele hvert år og i andre hvert 2. / 3. år. Tætningsbånd skal som hovedregel udskiftes, når det er fladtrykt, og lågen ikke slutter tæt mod brændeovnens front. Nye pakninger samt lim kan bestilles hos din forhandler, som også kan forestå udskiftningen.

Vermiplader skal udskiftes, når de er tyndslidte, eller når eventuelle revner er så store, at stålet i brændkammeret kan ses, da de herved mister isolerings- og varmereflekteringsvnen.

Bevægelige og mekaniske dele bør smøres min. 1 gang årligt (lukketøj, hængsler, m.m.) med et varmebestandigt smøremiddel.

Vi anbefaler brug af originale reservedele.



Brændeovnen bør efterses jævnligt af en kvalificeret fagmand, for løbende at sikre ovnens optimale funktion. Der må ikke foretages uautoriserede konstruktionsændringer på ovnen, da dette er ulovligt, og både garanti og afprøvningsresultater bortfalder i sådanne tilfælde.

Udskiftning af tætningsbånd på lågen

1. Tætningsbåndet på inderrammen fjernes på lågen, og båndsporet renses (lågen kan blive siddende på brændeovnen).
2. Læg en stribe ildfast lim i sporet, hvor det gamle tætningsbånd har siddet.
3. Nyt tætningsbånd trykkes i sporet.
4. Luk lågen og lad limen hærde ca. 1 døgn før lågen igen åbnes. Såfremt limen ikke er ordentligt hærdet inden lågen åbnes kan tætningsbåndet falde ud.

Udskiftning af tætningsbånd på glasset

1. Løft lågen af hængslerne og læg den på et fladt underlag.
2. Afmonter bolte / skruer på inderrammen.
3. Afmonter bolten og palen som holder grebet fast.
4. Inderrammen kan herefter løftes af.
5. Fjern det gamle bånd fra glasset.
6. Monter nyt tætningsbånd på glasset.

Monteringen af glasset sker naturligvis i omvendt rækkefølge af ovennævnte.

Rensning / rengøring indvendigt

Der skal til enhver tid være adgang til skorstensrensning.



De følgende afsnit omhandler forskellige vejledninger for udskiftning af vermiculiteplader. Vær venligst opmærksom på at du følger vejledningen, som er gældende for netop **din** ovnmodel. Vejledningen følges også ved en rensning af brændeovnen, da det her vil være nødvendigt at fjerne brænderumsbeklædningen.

A. Fine-line, Soft-line, Zeus, Athene, Troja, In-line, Hera, Avanti og Trend-line:

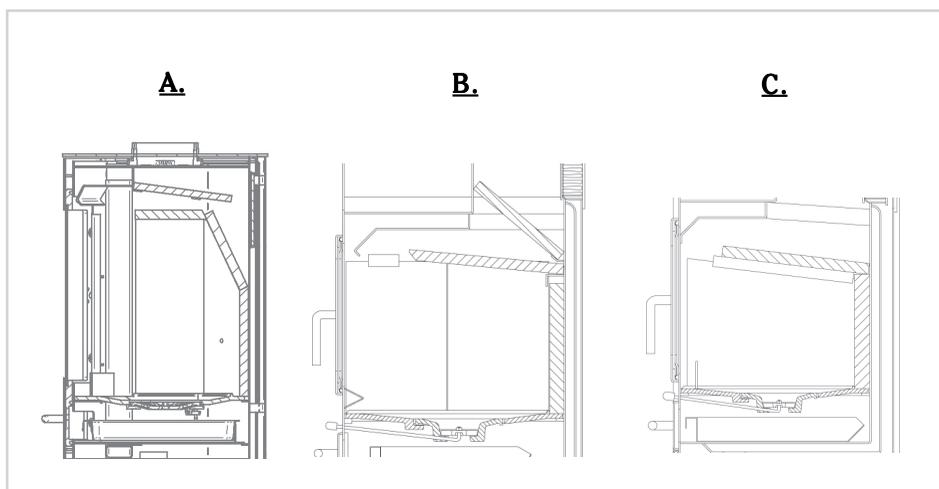
1. Den nederste røgvenderplade skubbes lidt op i bagkant, således at bagpladen / bagpladerne kan tages ud.
2. Fjern de 2 små skrå sideplader.
3. Fjern de 2 forreste sideplader.
4. Herefter tages den nederste røgvenderplade ud.
5. Til slut fjernes den øverste røgvenderplade.

B. Royal-line, Mosaik, Multi-line, Junior:

1. Røgvenderpladen (den nederste på Royal-line og Mosaik) skubbes frem og vippes ned, så den kommer til at hænge på „ørerne“.
2. Røgvenderpladen skubbes skråt ind i brændkammeret, hvorefter den kan tages ud.
3. Venstre sideplade / sideplader løftes op i bunden med en skruetrækker og trækkes indad i brændkammeret.
4. Venstre bagplade / bagpladen fjernes på samme måde som sidepladen
5. Herefter kan de resterende vermiplader tages ud.

C. Comfort/Classic:

1. Den nederste røgvenderplade skubbes over til den ene side, således at den kan tages ud.
2. Fjern de 2 sideplader.
3. Fjern herefter bagpladen.
4. Til slut fjernes den øverste røgvenderplade.



6. Reservereddelsoversigter

Fine-line før 01/09/04:

Varenr.	Varenavn	Mål H x B x D
410401	Vermi sideplade, højre	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermi sideplade, venstre	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermi sideplade, højre, skrå	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermi sideplade, venstre, skrå	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermi bagplade	231,6 x 212 x 20 mm
410400	Vermisæt	
410406	Vermi røgvenderplade, øverst	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermi røgvenderplade, nederst	405 x 334,5 x 20 mm
400160	Glas	400 x 336 x 4 mm
501514	Støbejernsbund	Tykkelse: 9 mm
500010	Rysterist	
510620	Askeskuffe	Rumindhold: 3,5 l
430011	Pakningssæt med lim	Ø 9 mm

In-line:

Varenr.	Varenavn	Mål H x B x D
410411	Vermi sideplade, højre	442,6 x 107,5 x 25 mm
410412	Vermi sideplade, venstre	442,6 x 107,5 x 25 mm
410413	Vermi sideplade, højre, skrå	376,6 x 127 x 25 mm
410414	Vermi sideplade, venstre, skrå	376,6 x 127 x 25 mm
410415	Vermi bagplade	226 x 330 x 25 mm
410410	Vermisæt	
410416	Vermi til beskyttelse af bagefag	350 x 138 x 15 mm
410417	Vermi røgvenderplade, øverst	395 x 280 x 20 mm
410418	Vermi røgvenderplade, nederst	391 x 270 x 20 mm
400137	Glas (radius=630)	432 x 480 x 4 mm
501506	Støbejernsbund	Tykkelse: 9 mm
500010	Rysterist	
510621	Askeskuffe	Rumindhold: 3,5 l
430011	Pakningssæt med lim	Ø 9 mm

Multi-line:

Varenr.	Varenavn	Mål H x B x D
410401	Vermi sideplade, højre	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermi sideplade, venstre	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermi sideplade, højre, skrå	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermi sideplade, venstre, skrå	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermi bagplade	231,6 x 212 x 20 mm
410075	Vermisæt	
410406	Vermi røgvenderplade, øverst	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermi røgvenderplade, nederst	405 x 334,5 x 20 mm
400105	Glas	375 x 330 x 5 mm
430010	Pakningssæt med lim	Ø 9 mm
501514	Støbejernsbund	Tykkelse: 9 mm
500010	Rysterist	
510620	Askeskuffe	Rumindhold: 3,5 l

Royal-line 2 + 3:

Varenr.	Varenavn	Mål H x B x D
Royal-line 2		
410100	Vermi sideplade (4 stk.)	295 x 209 x 25 mm
410105	Vermi bagplade (2 stk.)	400 x 258 x 25 mm
410095	Vermisæt	
400130	Glas	349 x 260 x 5 mm
Royal-line 3		
410120	Vermi sideplade (4 stk.)	423 x 209 x 25 mm
410125	Vermi bagplade (2 stk.)	200 x 383 x 25 mm
410115	Vermisæt	
400135	Glas	392 x 350 x 5 mm
Royal-line 2 + 3		
410512	Vermi røgvenderplade, nederst	435 / 398 x 305 x 20 mm
410513	Vermi røgvenderplade, øverst	310 x 200 x 20 mm
430010	Pakningssæt med lim	Ø 14 mm
501501	Støbejernsbund	Tykkelse: 9 mm
500010	Rysterist	
510620	Askeskuffe	Rumindhold: 3,5 l

Soft-line før 01/09/04:

Varenr.	Varenavn	Mål H x B x D
410401	Vermi sideplade, højre	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermi sideplade, venstre	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermi sideplade, højre, skrå	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermi sideplade, venstre, skrå	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermi bagplade	231,6 x 212 x 20 mm
410400	Vermisæt	
410406	Vermi røgvenderplade, øverst	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermi røgvenderplade, nederst	405 x 334,5 x 20 mm
400160	Glas	400 x 336 x 4 mm
501514	Støbejernsbund	Tykkelse: 9 mm
500010	Rysterist	
510620	Askeskuffe	Rumindhold: 3,5 l
430011	Pakningsæt med lim	Ø 9 mm

Mosaik:

Varenr.	Varenavn	Mål H x B x D
410451	Vermi sideplade	420 x 232 x 28 mm
410010	Vermi bagplade	390 x 300 x 28 mm
410450	Vermisæt	
410452	Vermi røgvenderplade, øverst	300 x 267 x 20
410453	Vermi røgvenderplade, nederst	317 x 265 x 20
400171	Glas - beige	870 x 410 x 5 mm
400174	Glas - grå	870 x 410 x 5 mm
400170	Glas - sort	870 x 410 x 5 mm
430007	Glaspakning	20 x 7 mm
430002	Bånd	8 x 3 mm
501508	Støbejernsbund	Tykkelse: 9 mm
500010	Rysterist	
510627	Askeskuffe	Rumindhold: 3 l

Trend-line/Troja før 01/09/04:

Varenr.	Varenavn	Mål H x B x D
410461	Vermi sideplade	
410462	Vermi side, venstre skrå	
410463	Vermi side, højre skrå	
410464	Vermi bagplade	
410465	Vermi bagplade, skrå	
410460	Vermisæt	
410467	Vermi røgvenderplade, øverst	
410466	Vermi røgvenderplade, nederst	
400160	Glas	400 x 336 x 4 mm
430011	Pakningsæt med lim	Ø 9 mm
501515	Støbejernsbund	Tykkelse: 9 mm
500010	Rysterist	
510631	Askeskuffe	Rumindhold: 3,8 l

Comfort/Classic:

Varenr.	Varenavn	Mål H x B x D
410471	Vermi sideplade	267 / 240 x 312 x 20 mm
410474	Vermi bagplade	386 x 210 x 28 mm
410473	Vermi røgvenderplade, øverst	200 x 165 x 20 mm
410476	Vermi røgvenderplade, nederst	370 x 198,5 x 20 mm
410470	Vermisæt	
400102	Glas	280 x 260 x 5 mm
	Pakning	Ø 12 mm
501504	Støbejernsbund	Tykkelse: 9 mm
500010	Rysterist	
510620	Askeskuffe	Rumindhold: 3,8 l

Zeus & Athene før 01/09/04:

Varenr.	Varenavn	Mål H x B x D
410401	Vermi sideplade, højre	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermi sideplade, venstre	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermi sideplade, højre, skrå	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermi sideplade, venstre, skrå	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermi bagplade	231,6 x 212 x 20 mm
410400	Vermisæt	
410406	Vermi røgvenderplade, øverst	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermi røgvenderplade, nederst	405 x 334,5 x 20 mm
400160	Glas	400 x 336 x 4 mm
501514	Støbejernsbund	Tykkelse: 9 mm
500010	Rysterist	
510620	Askeskuffe	Rumindhold: 3,5 l
430012	Pakningssæt med lim	Ø 12 mm

**Vermiculitebeklædning til Trend-line/Troja/Zeus/Athene/Fine-line/
Soft-line/Avanti/Hera efter 01/09/04**

Varenr.	Varenavn	Mål H x B x D
410484-00	Vermi sideplade, højre	
410485-00	Vermi sideplade, venstre	
410483-00	Vermi side, venstre skrå	
410482-00	Vermi side, højre skrå	
410481-00	Vermi bagplade	
410480-00	Vermisæt	
410486-00	Vermi røgvenderplade, øverst	
410487-00	Vermi røgvenderplade, nederst	



Innehåll - S (sidan 15 - 26)

1. Inledning
2. Uppställning
3. Garanti
4. Eldningsanvisningar
5. Underhåll
6. Reservdelsförteckning



1. Inledning

Grattis till din nya braskamin. Du har säkert redan monterat braskaminen och kanske eldat i den för första gången. För de flesta av oss är användarhandboken något man tar till när inget annat hjälper - särskilt om man har haft en braskamin i hemmet i många år. Trots det hoppas vi att du ska läsa igenom dessa anvisningar, eftersom handhavandet av en braskamin skiljer sig mycket åt från modell till modell. Innan man får mest möjliga glädje av sin braskamin, bör man lära känna den. Det är inte svårt, men kräver lite tålmod. För mer information om värme, bränsle, förbränningsproblem samt underhåll av braskaminen hänvisar vi till Jydepejsens „Handbok för montering och eldning“.

Vi hänvisar till illustrationerna längst bak i denna handbok.

2. Uppställning

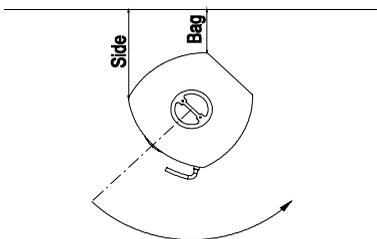
Braskaminerna från Jydepejsen är utprovade och godkända av provningsanstalter enligt gällande lagar och bestämmelser. För slutligt godkännande har braskaminen genomgått olika brandtekniska prov. Braskaminen är provad med rökgasöppningen upptill. Under provningarna har man använt björkved med en fuktighet på 15–21%. Observera att din braskamin är godkänd i Sverige för ett visst minimiavstånd till brännbart material.



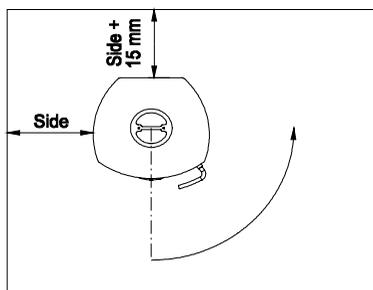
Du bör observera att din braskamin är godkänd för användning i Sverige med minimiavstånd till brännbart material. Se tabellen med teknisk information på nästa sida för de olika braskaminsmodellerna.

Har du den vridbara Trend-line 2 måste du kontrollera att den placeras enligt ritningen nedan, med tanke på avståndet till brännbart material.

Placering direkt mot brännbar vägg



Placering i hörna mot brännbar vägg



Du bör dessutom kontrollera att rökvändarplattorna sitter korrekt monterad ovanpå brännkammaren. På några rökvändarplattor sitter en metallskena. Den skenan bör tas bort, då den endast är till för att skydda plattan under transport. Bränslebehållaren ska sitta fast och får inte tas bort när braskaminen används.

Golv / underlag

Braskaminen ska placeras på ett icke brännbart underlag. Det betyder att om man inte har golv av klinkers, kakel eller betong ska braskaminen uppfylla kraven på tillräckligt avstånd till brännbart material under braskaminen, enligt bestämmelserna i varje land. Diskutera med din återförsäljare.

Braskaminen måste också placeras på ett underlag med tillräcklig bärförmåga.

3. Garanti

Fabriksnya vedugnar från Jydepejsen A/S har fem års garanti mot genombränning vid korrekt eldning. Vid eventuell reklamation under garantitiden skall du kontakta den återförsäljare som sålde ugnen till dig.

Garantin omfattar inte:

- Vermiculitplattor
- Rökvändarplattor
- Glas
- Tätningsband
- Gjutjärnsbotten
- Skakgaller
- Keramikkakel
- Täljsten

Om något av ovannämnda går sönder eller måste bytas på grund av slitage, skall du beställa nya delar hos din återförsäljare. Ytterligare information om reservdelar finns i schemat längst bak i användarhandboken.

Garantin omfattar inte skador som har uppstått på grund av felaktig hantering och felaktig användning, till exempel vid överhettning, eller om föreskrifterna i användarhandboken inte har följts.

Vid eventuell garantireparation omfattar garantin inte demontering, transport och återmontering av vedugnen. Vi lämnar ingen ersättning för följdskador och skador på andra föremål som orsakats vid användning av vedugnen.

I samband med garantireparationer skall daterad och kvitterad faktura, där återförsäljarens namn framgår, kunna uppvisas.

Serienummer

Alla våra vedugnar är försedda med vart sitt serienummer på märkskylten på baksidan av vedugnen. Därför ber vi dig att uppge modell och serienummer till din återförsäljare vid eventuella servicebehov.

4. Eldningsanvisningar

Det är mycket viktigt att det är bra drag i skorstenen. Det är a och o att skorstenen arbetar tillsammans med braskaminen. Din återförsäljare eller sotare bör kunna ge dig råd om hur just din skorsten fungerar. Har inte skorstenen använts under längre tid måste man kontrollera att den inte är blockerad före användning.

När detta är på plats är det viktigt, att du får braskaminen och skorstenen att arbeta tillsammans. Det gör du genom att följa dessa anvisningar och använda lättantändligt bränsle i brännkammaren tills du fått bra drag. För allmän information om korrekt tändning och eldning hänvisar vi till Jydepejsens „Handbok för montering och eldning“.

Observera att målarfärgen härdar första gången du eldar i braskaminen. Det innebär också att braskaminen ger ifrån sig rök och lukt som försvinner efter ca 1 timme. Se dock till att ventilationen är speciellt bra under första eldningen. Vidare bör du inte röra vid braskaminen innan målarfärgen har härdat, eftersom färgen då kan flagna.

Eftersom plåtkaminer utvidgas under upptändnings och nedkyllning kan det uppstå knäppande ljud. Fenomenet är helt normalt för plåtkaminer och ska inte tolkas som att det är något fel på braskaminen.



Samtliga Jydepejsens braskaminer är konstruerade för manuell iläggning av bränsle. *Följande avsnitt handlar om olika startfaser. Se till att du följer de anvisningar som gäller för just **din** braskamin. Observera att särskilt braskaminens yttre delar blir varma vid eldning.*

När du har fått en glödbädd kan du börja elda. Det är viktigt att luckan hålls stängd när det brinner i braskaminen för att undvika att rök kommer ut i rummet. Fyll på med så mycket ved och så ofta som årstiden kräver. Kaminen får inte fyllas med mer än 2 kg ved, och högst varannan timme.

Multi-line:

Startfasen

1. Primärspjället (greppet under luckan eller längst till vänster) dras helt ut.
2. Sekundärspjället trycks till vänster så långt det går, så att det står i helt öppet läge
3. Lägg tändblock och trästickor i botten av brännkammaren. Trästickorna (ca 2 kg) byggs upp som ett tändstickshus.
4. Sedan tänder du på.
5. Luckan bör stå på glänt i ett par minuter under startfasen.
6. **Primärspjället stängs helt efter ca 10 minuter.**
7. Samtidigt stängs sekundärspjället sakta. Hur mycket det ska stängas beror på skorstensdraget, spjället ska stängas så pass att lågorna brinner lugnt.

Eldning

1. Primär- och sekundärspjällen öppnas helt.
2. För att minimera undertrycket bör luckan stå på glänt i ca en minut innan den öppnas helt.
3. Luckan öppnas långsamt.
4. Lägg in 2 - 3 stycken vedträn i brännkammaren.
5. Stäng luckan.
6. När elden har tagit sig stänger du primärspjället helt och sekundärspjället justeras tills lågorna brinner lugnt.

Fine-line, Soft-line, Zeus, Athene, Hera, Avanti, Mosaik, Troja , In-line och Trend-line:

Startfasen

1. Lufthjulet skruvas upp maximalt.
2. Lägg tändblock och trästickor i botten av brännkammaren.
3. Trästickorna (ca 1,5 kg) byggs upp som ett tändstickshus.
4. Sedan tänder du på.
5. Luckan bör stå på glänt i ett par minuter under startfasen.
6. Lufthjulet justeras ner efter ca 10 min. Hur mycket det ska justeras beror på skorstensdraget. Justera tills lågorna brinner lugnt.

Eldning

1. Lufthjulet skruvas upp maximalt.
2. För att minimera undertrycket bör luckan stå på glänt i ca en minut innan den öppnas helt.
3. Luckan öppnas långsamt.
4. Lägg in 2 - 3 stycken vedträn i brännkammaren. (Testresultaten uppnåddes när man lagt vedträna på längden, bakom varandra).
5. Stäng luckan.
6. Skruva ner lufthjulet när elden har tagit sig.

Royal-line och Comfort/Classic:

Startfasen

1. Luftspjället (greppet som sitter under fronten på asklådan) trycks helt till vänster så att det står i helt öppet läge.
2. Lägg tändblock och trästickor i botten av brännkammaren. Trästickorna (1½ - 2 kg) byggs upp som ett tändstickshus.
3. Sedan tänder du på.
4. Luckan ska stå på glänt i ett par minuter under startfasen.
5. Luftspjället stängs delvis när elden har tagit sig. Hur mycket spjället ska stängas beror på skorstensdraget, det ska stängas tills lågorna brinner lugnt.

Eldning

1. Luftspjället öppnas helt.
2. För att minimera undertrycket bör luckan stå på glänt i ca en minut innan den öppnas helt.
3. Luckan öppnas långsamt.
4. Lägg in 2 - 3 vedträn i brännkammaren.
5. Låt luckan stå på glänt tills elden har tagit sig. Luftspjället stängs delvis när elden har tagit sig.

5. Underhåll

Tättningslist och vermiplattorna är förbrukningsvaror som ska bytas. Hur ofta beror på hur mycket braskaminen används. I vissa fall behövs de bytas varje år och i andra fall vartannat eller vart tredje år. Tättningslisten ska i regel bytas när den har blivit platt och luckan inte sluter tätt mot braskaminens front. Nya packningar och lim kan beställas från din återförsäljare, som också kan byta ut dem. Vermiplattorna ska bytas ut när de är slitna eller när eventuella repor är så stora att stålet i brännkammaren syns, eftersom de då har förlorat sina isolerande och värmereflekterande egenskaper. Rörliga och mekaniska delar bör smörjas minst en gång per år (lås, gångjärn m.m.) med ett värmebeständigt smörjmedel.

Vi rekommenderar att man använder originalreservdelar.



Braskaminen bör kontrolleras regelbundet av en fackman för att alltid fungera optimalt. Det är inte tillåtet att utan tillverkarens godkännande utföra ändringar i braskaminens konstruktion. Sådana ändringar upphäver

Byte av tättningslist på luckan

1. Tättningslisten på innerramen tas bort från luckan och listskåran görs rent (luckan kan sitta kvar på braskaminen).
2. Lägg en sträng eldfast lim i skåran där den gamla tättningslisten har suttit.
3. Den nya tättningslisten trycks fast i skåran.
4. Stäng luckan och låt limmet härda i ca ett dygn innan luckan öppnas. Om limmet inte har härdats ordentligt innan luckan öppnas kan tättningslisten ramla bort.

Byte av tättningslist på glaset

1. Lyft av luckan från gångjärnen och lägg den på ett plan yta.
2. Ta bort regel/skruvar från innerramen.
3. Ta bort regeln och haken som håller fast greppet.
4. Innerramen kan nu lyftas av.
5. Ta bort den gamla listen från glaset.
6. Sätt fast en ny tättningslist på glaset.

Monteringen av glaset sker naturligtvis som ovan, fast i omvänd ordning.

Rensning / invändig rengöring

Det ska alltid vara möjligt att rensa skorstenen.



Nästa avsnitt innehåller olika anvisningar för byte av vermiculitplattorna. Se till att du följer anvisningarna som gäller för just **din** braskamin.

A. Fine-line, Soft-line, Zeus, Athene, Troja, In-line, Hera, Avanti och Trend-line:

Byte av vermiplattor

1. Den nedersta rökvändarplattan lyfts upp lite i bakkant, så att bakplattan (bakplattorna) kan lyftas ur.
2. Ta bort de två små lutande sidoplattorna.
3. Ta bort de två främre sidoplattorna.
4. Ta sedan bort den nedersta rökvändarplattan.
5. Till sist tas den översta rökvändarplattan bort.

B. Royal-line, Mosaik och Multi-line:

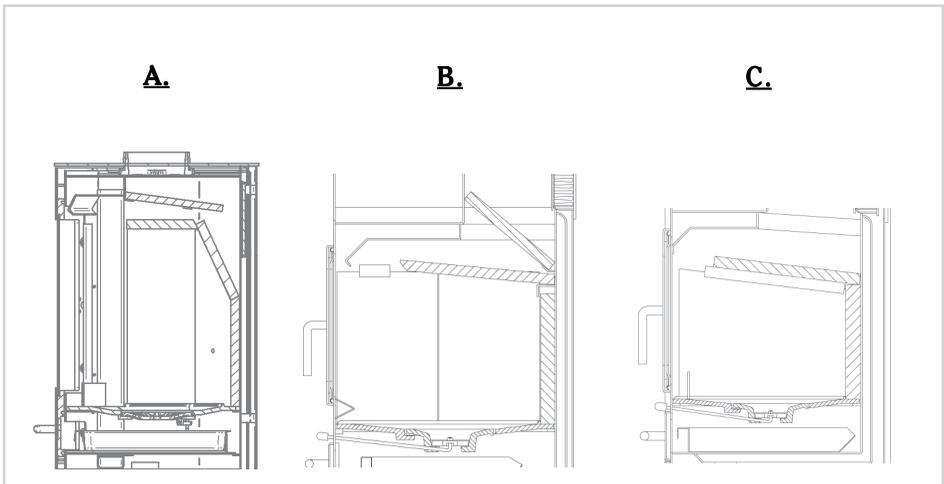
Byte av vermiplattor

1. Rökvändarplattan (den nedersta på Royal-line och Mosaik) lyfts framåt och vippas ner, så att den hänger på „flikarna“.
2. Rökvändarplattan trycks snett in i brännkammaren och kan sedan tas ur.
3. Sidoplattan (sidoplattorna) till vänster lyfts upp i botten med en skruvmejsel och dras inåt i brännkammaren.
4. Bakplattan (bakplattorna) till vänster tas bort på samma sätt som sidoplattan.
5. Sedan kan återstående vermiplattor tas ut.

C. Comfort/Classic:

Byte av vermiplattor

1. Den nedersta rökvändarplattan lyfts upp lite och tas ut.
2. Ta bort sidoplattorna.
3. Ta bort bakplattan.
4. Till sist tas den översta rökvändarplattan bort.



6. Reservdelsförteckning

Fine-line innan 01/09-04:

Produktnr	Produktnamn	Mått H x B x D
410401	Vermi sidoplatta, höger	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermi sidoplatta, vänster	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermi sidoplatta, höger, lutande	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermi sidoplatta, vänster, lutande	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermi bakplatta	231,6 x 212 x 20 mm
410400	Vermi-set	
410406	Vermi rökvändarplatta, överst	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermi rökvändarplatta, nederst	405 x 334,5 x 20 mm
400160	Glas	400 x 336 x 4 mm
501514	Gjutjärnsbotten	Tjocklek: 9 mm
500010	Skakgaller	
510620	Asklåda	Volym: 3,5 l
430011	Packningsset med lim	Ø 9 mm

In-line:

Produktnr	Produktnamn	Mått H x B x D
410411	Vermi sidoplatta, höger	442,6 x 107,5 x 25 mm
410412	Vermi sidoplatta, vänster	442,6 x 107,5 x 25 mm
410413	Vermi sidoplatta, höger, lutande	376,6 x 127 x 25 mm
410414	Vermi sidoplatta, vänster, lutande	376,6 x 127 x 25 mm
410415	Vermi bakplatta	226 x 330 x 25 mm
410410	Vermi-set	
410416	Vermi som skydd för bakfacket	350 x 138 x 15 mm
410417	Vermi rökvändarplatta, överst	395 x 280 x 20 mm
410418	Vermi rökvändarplatta, nederst	391 x 270 x 20 mm
400137	Glas (radie=630)	432 x 480 x 4 mm
501506	Gjutjärnsbotten	Tjocklek: 9 mm
500010	Skakgaller	
510621	Asklåda	Volym: 3,5 l
430011	Packningsset med lim	Ø 9 mm

Multi-line:

Produktnr	Produktnamn	Mått H x B x D
410401	Vermi sidoplatta, höger	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermi sidoplatta, vänster	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermi sidoplatta, höger, lutande	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermi sidoplatta, vänster, lutande	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermi bakplatta	231,6 x 212 x 20 mm
410075	Vermi-set	
410406	Vermi rökvändarplatta, överst	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermi rökvändarplatta, nederst	405 x 334,5 x 20 mm
400105	Glas	375 x 330 x 5 mm
430010	Packningsset med lim	Ø 9 mm
501514	Gjutjärnsbotten	Tjocklek: 9 mm
500010	Skakgaller	
510620	Asklåda	Volym: 3,5 l

Royal-line 2 + 3:

Produktnr	Produktnamn	Mått H x B x D
Royal-line 2		
410100	Vermi sidoplatta (4 stk.)	295 x 209 x 25 mm
410105	Vermi bakplatta (2 stk.)	400 x 258 x 25 mm
410095	Vermi-set	
400130	Glas	349 x 260 x 5 mm
Royal-line 3		
410120	Vermi sidoplatta (4 stk.)	423 x 209 x 25 mm
410125	Vermi bakplatta (2 stk.)	200 x 383 x 25 mm
410115	Vermi-set	
400135	Glas	392 x 350 x 5 mm
Royal-line 2 + 3		
410512	Vermi rökvändarplatta, nederst	435 / 398 x 305 x 20 mm
410513	Vermi rökvändarplatta, överst	310 x 200 x 20 mm
430010	Packningsset med lim	Ø 14 mm
501501	Gjutjärnsbotten	Tjocklek: 9 mm
500010	Skakgaller	
510620	Asklåda	Volym: 3,5 l

Soft-line innan 01/09-04:

Produktnr	Produktnamn	Mått H x B x D
410401	Vermi sidoplatta, höger	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermi sidoplatta, vänster	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermi sidoplatta, höger, lutande	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermi sidoplatta, vänster, lutande	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermi bakplatta	231,6 x 212 x 20 mm
410400	Vermi-set	
410406	Vermi rökväändarplatta, överst	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermi rökväändarplatta, nederst	405 x 334,5 x 20 mm
400160	Glas	400 x 336 x 4 mm
501514	Gjutjärnsbotten	Tjocklek: 9 mm
500010	Skakgaller	
510620	Asklåda	Volym: 3,5 l
430011	Packningsset med lim	Ø 9 mm

Mosaik:

Produktnr	Produktnamn	Mått H x B x D
410451	Vermi sidoplatta	420 x 232 x 28 mm
	Vermi bakplatta	390 x 300 x 28 mm
410450	Vermi-set	
410452	Vermi rökväändarplatta, överst	300 x 267 x 20
410453	Vermi rökväändarplatta, nederst	317 x 265 x 20
400171	Glas - beige	870 x 410 x 5 mm
400171	Glas - grå	870 x 410 x 5 mm
400170	Glas - svart	870 x 410 x 5 mm
430007	Glaspackning	20 x 7 mm
430002	Tätningssliste	8 x 3 mm
501508	Gjutjärnsbotten	Tjocklek: 9 mm
500010	Skakgaller	
510627	Asklåda	Volym: 3,8 l

Trend-line / Troja innan 01/09-04:

Produktnr	Produktnamn	Mått H x B x D
410461	Vermi sidoplatta	
410462	Vermi sida, vänster, lutande	
410463	Vermi sida, höger, lutande	
410464	Vermi bakplatta	
410465	Vermi bakplatta, lutande	
410460	Vermi-set	
410467	Vermi rökväändarplatta, överst	
410466	Vermi rökväändarplatta, nederst	
400160	Glas	400 x 336 x 4 mm
430011	Packningsset med lim	Ø 9 mm
501515	Gjutjärnsbotten	Tjocklek: 9 mm
500010	Skakgaller	
510631	Asklåda	Volym: 3,8 l

Comfort/Classic:

Produktnr	Produktnamn	Mått H x B x D
410471	Vermi sidoplattaplade	267 / 240 x 312 x 20 mm
410474	Vermi bakplatta	386 x 210 x 28 mm
410473	Vermi rökväandarplatta, överst	200 x 165 x 20 mm
410476	Vermi rökväandarplatta, nederst	370 x 198,5 x 20 mm
410470	Vermi-set	
400102	Glas	280 x 260 x 5 mm
430010	Packningsset med lim	Ø 14 mm
501504	Gjutjärnsbotten	Tjocklek: 9 mm
500010	Skakgaller	
510620	Asklåda	Volym: 3,8 l

Zeus & Athene innan 01/09-04:

Produktnr	Produktnamn	Mått H x B x D
410401	Vermi sidoplatta, höger	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermi sidoplatta, vänster	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermi sidoplatta, höger, lutande	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermi sidoplatta, vänster, lutande	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermi bakplatta	231,6 x 212 x 20 mm
410400	Vermi-set	
410406	Vermi rökväandarplatta, överst	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermi rökväandarplatta, nederst	405 x 334,5 x 20 mm
400160	Glas	400 x 336 x 4 mm
501514	Gjutjärnsbotten	Tjocklek: 9 mm
500010	Skakgaller	
510620	Asklåda	Volym: 3,5 l
430011	Packningsset med lim	Ø 9 mm

Vermiculitplattor till Trend-line/Troja/Hera/Avanti/Zeus/Athene/Fine-line/ Soft-line efter 01/09/04

Produktnr	Produktnamn	Mått H x B x D
410484-00	Vermi sidoplatta, höger	
410485-00	Vermi sidoplatta, vänster	
410483-00	Vermi sidoplatta, vänster, lutande	
410482-00	Vermi sidoplatta, höger, lutande	
410481-00	Vermi bakplatta	
410480-00	Vermi-set	
410486-00	Vermi rökväandarplatta, överst	
410487-00	Vermi rökväandarplatta, nederst	

Contents - GB (page 27 - 37)

1. Introduction
2. Installation
3. Warranty
4. Stoking instructions
5. Maintenance
6. Spare parts lists



1. Introduction

Congratulations on your new wood-burning stove. By now you have probably installed the stove already, and maybe lit the stove for the first time as well. To most people, operating instructions are something you consult when everything else fail - especially if you have had a wood-burning stove in your home for several years. In spite of this, we still hope that you will take a little time to read these operating instructions, since the use of a wood-burning stove is an individual matter, depending on which model you have. Before you can fully enjoy being the owner of a wood-burning stove, you need to get to know it well. This is not difficult, however, it does take a little bit of patience. For further information on heat, stoking, combustion problems and maintenance, please refer to Jydepejsen's „Manual for installation and stoking“. **Please also refer to the illustrations in the back.**

2. Installation

Jydepejsen stoves are tested by specialist institutions and approved according to applicable legislative requirements. Before final approval is granted, stoves have to successfully complete a variety of combustion tests. The stove tested featured a top outlet. The wood used for the tests was birch, with a moisture content of 15–21%.



You must install your stove according to the required minimum distance to combustible materials. **See also the boiler plate on the stove for details.**

In addition, it is important to check that the Vermiculite panels are correctly fitted in the combustion chamber.

The wood holder in the combustion chamber is not to be removed.

On some baffle plates you will find a metal band. This band is mounted for transport protection only, and should be removed.

3. Warranty

Brand-new wood-burning stoves from Jydepejsen A/S come with a 5-year warranty. The warranty includes defects and burn-through with correct operation.

Any claims during the warranty period should be directed to the dealer who sold the stove. All stoves from Jydepejsen come with their own individual serial number on the type plate on the back of the stove. Please quote stove model and serial number to your dealer in connection with service tasks.

In the event of warranty repairs, a signed and dated invoice must also be produced, showing the dealer's name. The warranty does not cover dismantling, transport and reassembly of your stove.

No compensation will be granted for:

- Damage during transport
- Damage to other articles resulting from use of the stove
- Damage arising from misoperation or incorrect usage, such as overheating – avoid this by reading the operating instructions carefully
- The directions in the operating instructions have not been followed.

The stove is supplied with wearing parts, which are to be replaced due to usage of the stove. These parts are not covered by the warranty – how often they are to be replaced is individual and depends on the stove usage. The wearing parts are: Vermiculite panels - baffle plates - sealing band.

Furthermore, Glass, ceramic tiles and soapstone are not covered by the warranty. If any of the above mentioned need replacing, new parts can be ordered from your dealer.

4. Stoking instructions

It is very important to ensure that your chimney has a decent draught. The Alpha and Omega is the cooperation between the chimney and the stove. Your dealer or your chimney sweep will be able to guide and advice you on your chimney conditions.

When this is settled, the next step is that **you** make the stove and the chimney cooperate. This is done by following the operating instructions and using fuel which inflames easily in the combustion chamber, until a decent draught is obtained. For further information on correct lighting and stoking, please refer to Jydepejsten´s „Manual for installation and stoking“.

Please note that the stove paint will harden during the first few initial lightings. This means that the stove will generate smoke and an odour of paint, which will dissipate after about 1 hours´ operation. It is a good idea to ensure effective ventilation during this phase. Also, touching the stove should be avoided, since this may cause the paint to scale.

The stove will expand and contract during the lighting and cooling phase, possibly resulting in creaking noises. This phenomenon is completely normal for sheet-iron stoves, and cannot be regarded as a fault.



*The following three sections describe different stoking instructions. Please make sure that you follow the instructions which are in accordance with **your** stove model.*

Once there is a good bed of embers in the stove, you can add wood. It is important not to open the door while there are flames in the stove, as this may cause smoke to flow out into the room. Add wood on the basis of your heating requirements. The amount of wood you need to add will depend on the season. However, never add more than 2 kg of wood every 1.5–2 hours. Please remember that the exterior surfaces of the stove in particular will become very hot during firing.

Multi-line:

Initial lighting

1. Pull out the primary air vent completely (the handle under the door / far left).
2. Push the secondary air vent all the way to the left, in fully open position.
3. Add firelighters and billets to the bottom of the fire box (combustion chamber).
The billets (about 2 kg) are to be built up crosswise.
4. Light the fire.
5. The door should be ajar for a couple of minutes during the lighting phase.
6. **The primary air vent must be closed down completely after ten minutes.**
7. The secondary air vent must be adjusted down right after; how much depends on the chimney draught - however, the air supply must be diminished to the point where you obtain steady and calm flames.

Stoking

1. Open the primary and secondary air vent completely.
2. To minimize the underpressure, the door should be ajar for about one minute before you open it completely.
3. Open the door slowly.
4. Add 2 – 3 pieces of firewood to the combustion chamber.
5. Close the door.
6. When the fire has caught the wood, you must close the primary air vent completely, and the secondary air vent must be adjusted down to the point where you see only steady and calm flames in the combustion chamber.

Fine-line, Soft-line, Zeus, Athene, Mosaik, Troja, Hera, Avanti, In-line and Trend-line:

Initial lighting

1. Turn the air wheel to the maximum
2. Add firelighters and billets to the bottom of the fire box (combustion chamber).
3. The billets (about 1,5 kg) are to be built up crosswise.
4. Light the fire.
5. The door should be ajar for a couple of minutes during the lighting phase.
6. The air wheel must be adjusted down after approx. 10 minutes; how much depends on the chimney draught - however, the air supply must be diminished to the point where you obtain steady and calm flames.

Stoking

1. Turn the air wheel to the maximum.
2. To minimize the underpressure, the door should be ajar for about one minute before you open it completely.
3. Open the door slowly.
4. Add 2 – 3 pieces of firewood to the combustion chamber.
5. Close the door.
6. Turn down the air supply when the fire has caught the wood, to obtain steady and calm flames.

Royal-line and Comfort/Classic:

Initial lighting

1. Push the air vent all the way to the left, in fully open position (the handle right above the wood compartment)
2. Add firelighters and billets to the bottom of the fire box (combustion chamber).
The billets (1½ - 2 kg) are to be built up crosswise.
3. Light the fire.
4. The door should be ajar for a couple of minutes during the lighting phase.
5. Turn down the air supply when the fire has caught the wood, to obtain steady and calm flames.

Stoking

1. Open the air vent completely.
2. To minimize the underpressure, the door should be ajar for about one minute before you open it.
3. Open the door slowly.
4. Add 2 – 3 pieces of firewood to the combustion chamber.
5. Close the door.
6. Let the door be ajar until the fire has caught the wood, then close the door and turn down the air supply to obtain steady and calm flames.

5. Maintenance

Sealing band and vermiculite panels are wearing parts which need to be renewed. How often this is needed depends on how much you use your stove. In some cases every year, others every second or third year. A principal rule is that the sealing band needs renewal when it is flattened, and the door no longer fits tightly against the front of the stove. A new set of sealing band with glue can be purchased from your local dealer.

Vermiculite panels must be renewed when they are worn thin, or when possible cracks are so wide that you can actually see steel through them. If the panels are not renewed on such occasions, they lose their power of insulation and heat reflection.

Movable and mechanical parts should be greased once a year with a heat-resisting lubricant (closing mechanisms, hinges etc).

Renewal of the sealing band at the door

1. Remove the sealing band from the inner frame and clean the band mark (it is not necessary to remove the door from the stove).
2. Add a band of heat-resistant glue on the band mark.
3. Push new sealing band down into the mark.
4. Close the door and let the glue harden for about 24 hours, before you open the door again. If you do not let the glue harden sufficiently before you open the door, the band may fall out.

Renewal of the sealing band at the Glass



First you need to dismount the spring (B1) and the holder from the door.

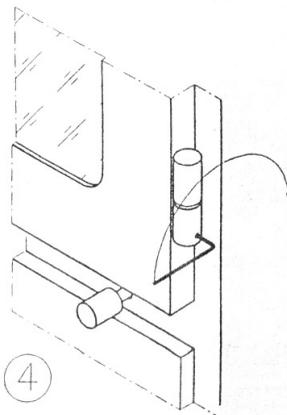
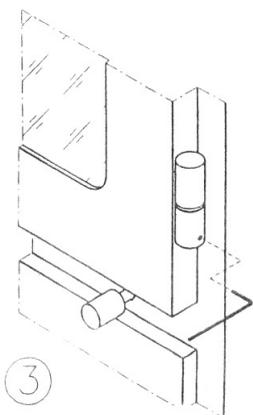
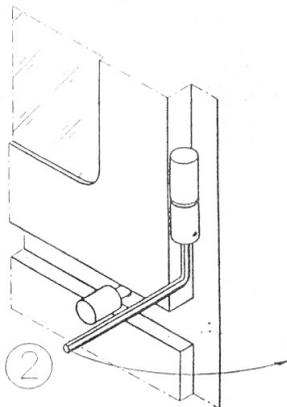
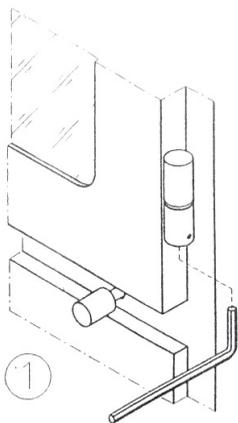
1. Lift the door from the hinges and place it on a flat base.
2. Dismount bolts / screws from the inner frame.
3. Dismount the bolt and the ratchet that hold the handle.
4. Lift off the inner frame.
5. Remove the old sealing band from the Glass.
6. Add new sealing band to the Glass.

Re-mounting of the Glass takes place in the opposite order.

Adjustment of the self-closing spring (B1)

It is possible that the springs turn wry when you dismount the door from the stove. In this case you must replace them with new springs. Furthermore, you need to adjust the springs before they will function completely. For this purpose you need a 4 mm Allen key and a 1 mm Allen key, for the adjustment.

1. A pointed screw with slot must be mounted at the bottom of each hinge.
2. Loosen the small pointed screw at the side of each hinge.
3. Attach a spring to each hinge.
4. Fasten the spring from the bottom of the hinge with a 4 mm Allen key. Screw the spring down until it is plane with the hinge on the stove.
5. Mount the door on the stove.
6. Fasten the screw and the spring from the bottom of the hinge until the door falls into place.
7. Turn the screw $1\frac{1}{2}$ time counter clockwise.
8. Fasten the





*The following three sections describe different instructions for changing the vermiculite panels. Please make sure that you follow the instructions which are in accordance with **your** stove model.*

A. Fine-line, Soft-line, Trend-line, Hera, Avanti, In-line, Comfort/Classic, Zeus & Athene:

Change of the vermiculite panels

1. Push the rear edge of the baffle plate upwards, to take out the rear panel / panels in the combustion chamber.
2. Remove the two small, bevelled side panels.
3. Remove the two side panels in front.
4. Now you can remove the lower baffle plate.

B. Royal-line, Mosaik and Multi-line:

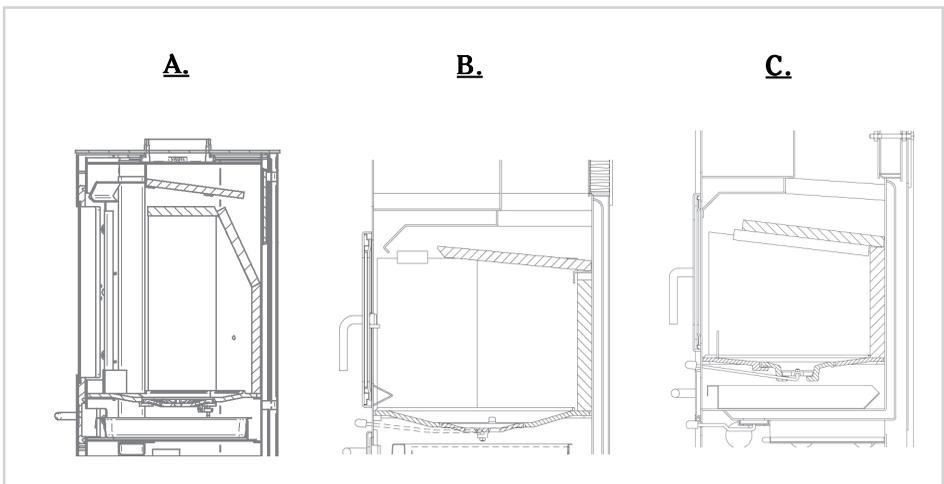
Change of the vermiculite panels

1. Push forward and tip down the baffle plate until it hangs by the „ears“.
2. Slant the baffle plate into the combustion chamber and take it out.
3. Lift up the left side panel / side panels at the bottom with a screw driver and pull it inwards in the combustion chamber.
4. The left rear panel / panels are to be removed in the same way as the side panel.
5. Now you can take out the rest of the vermiculite panels.

C. Comfort/Classic:

Change of the vermiculite panels

1. Push the lower baffle plate up in one side, turn it and take it out
2. Remove the side panels.
3. Take out the rear panel.
4. Now you can remove the upper baffle plate.



6. Spare parts lists

Fine-line before 01/09-04:

Article No.	Article description	Dimensions H x B x D
410401	Vermiculite side panel, right	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermiculite side panel, left	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermiculite side panel, right, bevelled	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermiculite side panel, left, bevelled	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermiculite rear panel	231,6 x 212 x 20 mm
410400	Vermiculite set	
410407	Vermiculite baffle plate	405 x 334,5 x 20 mm
400160	Glass	400 x 336 x 4 mm
501514	Cast-iron bottom	Thickness: 9 mm
500010	Shaking grate	
510620	Ash pan	Capacity: 3,5 l
430011	Sealing set with glue	Ø 9 mm

In-line:

Article No.	Article description	Dimensions H x B x D
410411	Vermiculite side panel, right	442,6 x 107,5 x 25 mm
410412	Vermiculite side panel, left	442,6 x 107,5 x 25 mm
410413	Vermiculite side panel, right, bevelled	376,6 x 127 x 25 mm
410414	Vermiculite side panel, left, bevelled	376,6 x 127 x 25 mm
410415	Vermiculite rear panel	226 x 330 x 25 mm
410410	Vermiculite set	
410416	Vermiculite protection for baking area	350 x 138 x 15 mm
410417	Vermiculite baffle plate, upper	395 x 280 x 20 mm
410418	Vermiculite baffle plate, lower	391 x 270 x 20 mm
400137	Glass (radius=630)	432 x 480 x 4 mm
501506	Cast-iron bottom	Thickness: 9 mm
500010	Shaking grate	
510621	Ash pan	Capacity: 3,5 l
430011	Sealing set with glue	Ø 9 mm

Multi-line:

Article No.	Article description	Dimensions H x B x D
410401	Vermiculite side panel, right	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermiculite side panel, left	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermiculite side panel, right, bevelled	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermiculite side panel, left, bevelled	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermiculite rear panel	231,6 x 212 x 20 mm
410075	Vermiculite set	
410406	Vermiculite baffle plate, upper	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermiculite baffle plate, lower	405 x 334,5 x 20 mm
400160	Glass	400 x 336 x 4 mm
430010	Sealing set with glue	Ø 9 mm
501514	Cast-iron bottom	Thickness: 9 mm
500010	Shaking grate	
510620	Ash pan	Capacity: 3,5 l

Royal-line 2 + 3:

Article No.	Article description	Dimensions H x B x D
Royal-line 2		
410100	Vermiculite side panel (4 pcs.)	295 x 209 x 25 mm
410105	Vermiculite rear panel (2 pcs.)	400 x 258 x 25 mm
410095	Vermiculite set	
400130	Glass	349 x 260 x 5 mm
Royal-line 3		
410120	Vermiculite side panel (4 pcs.)	423 x 209 x 25 mm
410125	Vermiculite rear panel (2 pcs.)	200 x 383 x 25 mm
410115	Vermiculite set	
400135	Glass	392 x 350 x 5 mm
Royal-line 2 + 3		
410512	Vermiculite baffle plate	435 / 398 x 305 x 20 mm
430010	Sealing set with glue	Ø 14 mm
501501	Cast-iron bottom	Thickness: 9 mm
500010	Shaking grate	
510620	Ash pan	Capacity: 3,5 l

Soft-line before 01/09-04:

Article No.	Article description	Dimensions H x B x D
410401	Vermiculite side panel, right	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermiculite side panel, left	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermiculite side panel, right, bevelled	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermiculite side panel, left, bevelled	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermiculite rear panel	231,6 x 212 x 20 mm
410400	Vermiculite set	
410406	Vermiculite baffle plate, upper	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermiculite baffle plate, lower	405 x 334,5 x 20 mm
400160	Glass	400 x 336 x 4 mm
501514	Cast-iron bottom	Thickness: 9 mm
500010	Shaking grate	
510620	Ash pan	Capacity: 3,5 l
430011	Sealing set with glue	Ø 9 mm

Mosaik:

Article No.	Article description	Dimensions H x B x D
410451	Vermiculite side panel	420 x 232 x 28 mm
	Vermiculite rear panel	390 x 300 x 28 mm
410450	Vermiculite set	
410452	Vermiculite baffle plate, upper	300 x 267 x 20
410453	Vermiculite baffle plate, lower	317 x 265 x 20
400171	Glass - beige	870 x 410 x 5mm
400171	Glass - grey	870 x 410 x 5mm
400170	Glass - black	870 x 410 x 5mm
	Sealing set with glue	20 x 7 mm
	Cast-iron bottom	Thickness: 9 mm
	Shaking grate	
	Ash pan	Capacity: 3 l

Trend-line / Troja before 01/09-04:

Article No.	Article description	Dimensions H x B x D
410461	Vermiculite side panel	
410462	Vermiculite side panel, left bevelled	
410463	Vermiculite side panel, right bevelled	
410464	Vermiculite rear panel	
410465	Vermiculite rear panel, bevelled	
410460	Vermiculite set	
410467	Vermiculite baffle plate, upper	
410466	Vermiculite baffle plate, lower	
	Glass	
430011	Sealing set with glue	Ø 9 mm
	Cast-iron bottom	Thickness: 9 mm
	Shaking grate	
	Ash pan	Capacity: 3,8 l

Comfort/Classic:

Article No.	Article description	Dimensions H x B x D
410471	Vermiculite side panel	267 / 240 x 312 x 20 mm
410474	Vermiculite rear panel	386 x 210 x 28 mm
	Vermiculite baffle plate	
410470	Vermiculite set	
400102	Glass	280 x 260 x 5 mm
430010	Sealing set with glue	Ø 14 mm
501504	Cast-iron bottom	Thickness: 9 mm
500010	Shaking grate	
510620	Ash pan	Capacity: 3,8 l

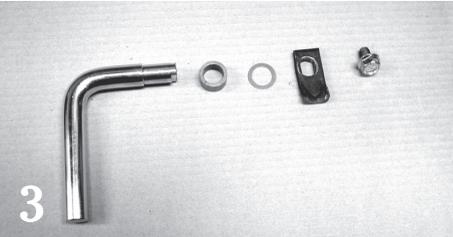
Zeus & Athene before 01/09-04:

Article No.	Article description	Dimensions H x B x D
410401	Vermiculite side panel, right	405 x 233,6 x 20 mm
410402	Vermiculite side panel, left	405 x 233,6 x 20 mm
410403	Vermiculite side panel, right, bevelled	271 x 123 x 20 mm
410404	Vermiculite side panel, left, bevelled	271 x 123 x 20 mm
410405	Vermiculite rear panel	231,6 x 212 x 20 mm
410400	Vermiculite set	
410406	Vermiculite baffle plate, upper	325 x 250 x 20 mm
410407	Vermiculite baffle plate, lower	405 x 334,5 x 20 mm
400160	Glass	400 x 336 x 4 mm
501514	Cast-iron bottom	Thickness: 9 mm
500010	Shaking grate	
510620	Ash pan	Capacity: 3,5 l
430011	Sealing set with glue	Ø 9 mm

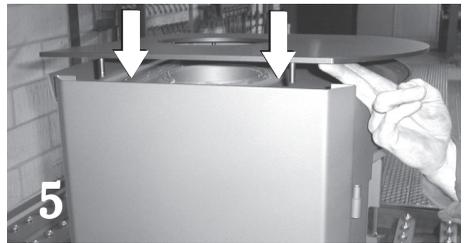
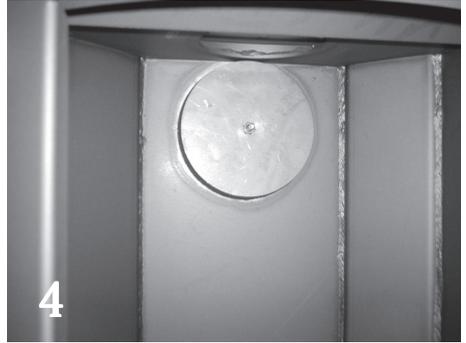
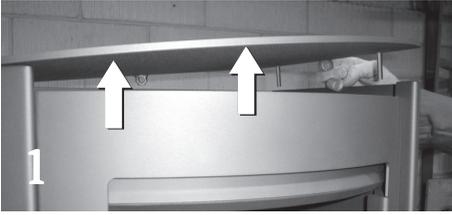
Vermiculite panels for Trend-line/Troja/Avanti/Hera/Zeus/Athene/Fine-line/Soft-line after 01/09/04

Article No.	Article description	Dimensions H x B x D
410484-00	Vermiculite side panel, right	
410485-00	Vermiculite side panel, left	
410483-00	Vermiculite side panel, left, bevelled	
410482-00	Vermiculite side panel, right, bevelled	
410481-00	Vermiculite rear panel	
410480-00	Vermiculite set	
410486-00	Vermiculite baffle plate, upper	
410487-00	Vermiculite baffle plate, lower	

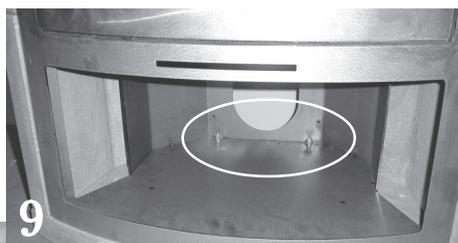
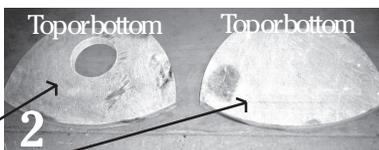
Demounting / mounting of handle



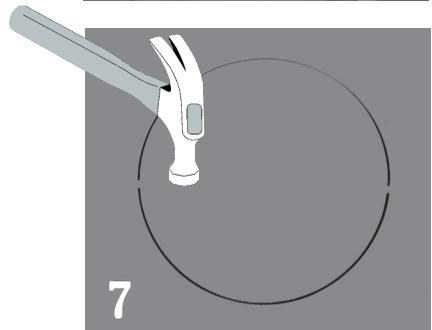
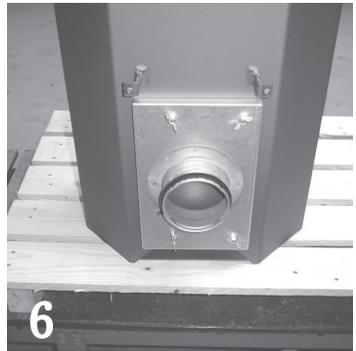
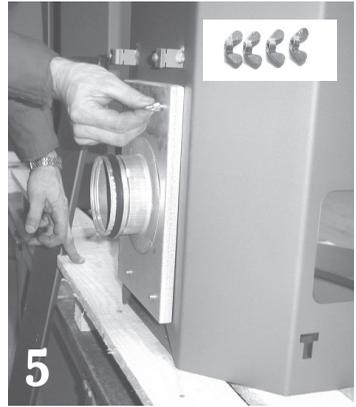
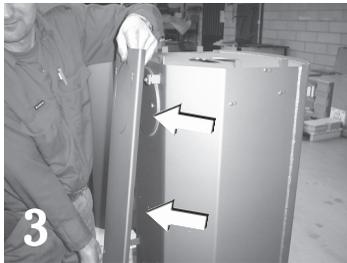
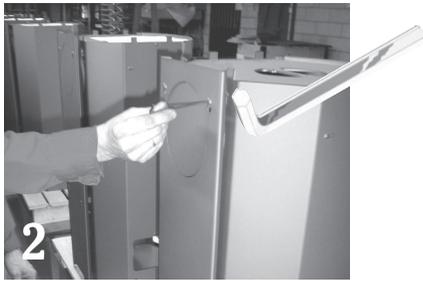
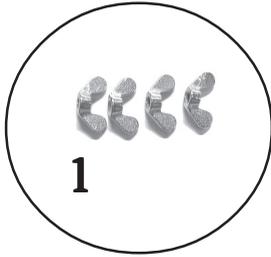
Change from rear to top smoke outlet - Fine-line



In-line with full soapstone cladding Soapstone assembling



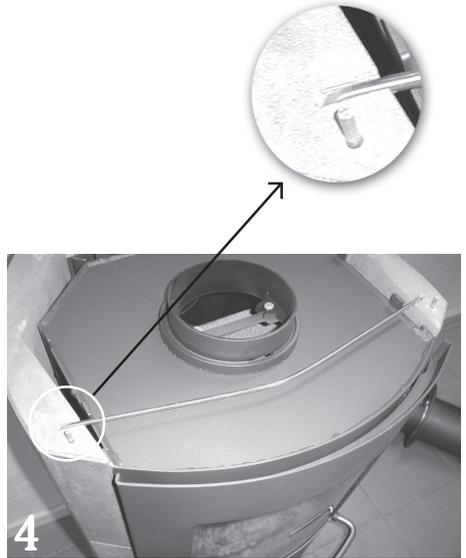
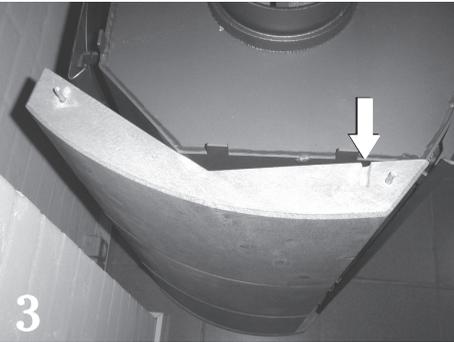
Trend-line - fresh air intake
(If steel cladding - first remove the top plate)



Trend-line soapstone - convection

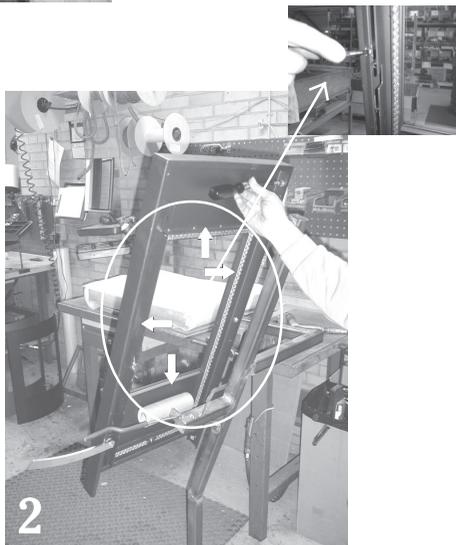
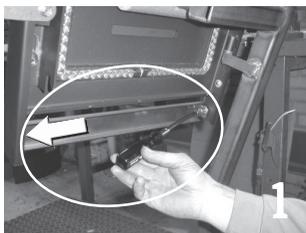


Trend-line with full soapstone cladding
Soapstone assembling



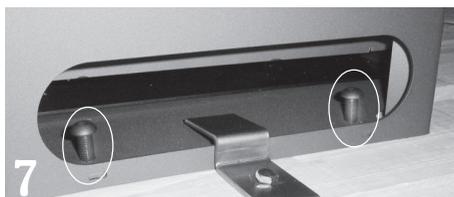
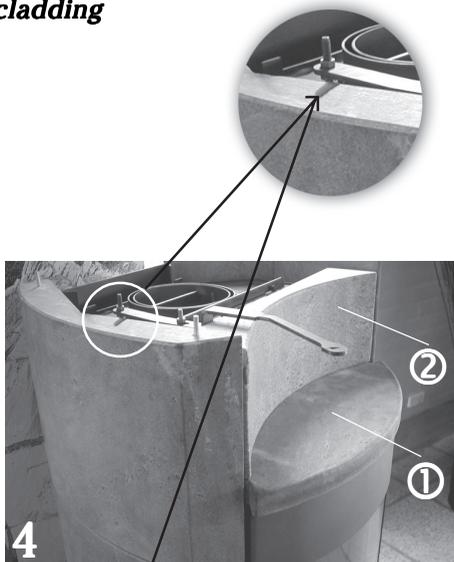
Mosaik

Change of glass front



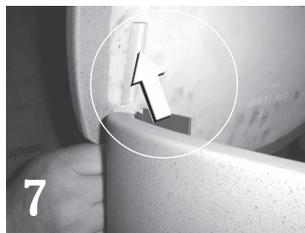
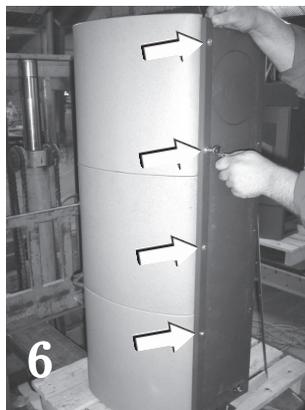
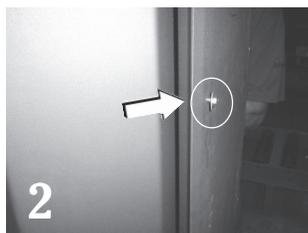
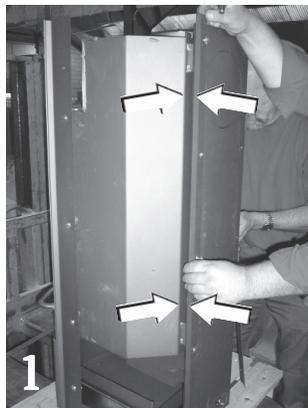
Soft-line with full soapstone or ceramic cladding

Soapstone assembling



Soft-line with full soapstone or ceramic cladding

Ceramic assembling



JYDEPEJSEN



Jydepejsen A/S . Nr. Felding . DK-7500 Holstebro
salg@jydepejsen.dk . www.jydepejsen.com